



« Francophonies, bibliothèques et confluences »

Troisième congrès mondial de l'Association Internationale Francophone des Bibliothécaires et Documentalistes (AIFBD)

et Colloque satellite IFLA

En coopération avec la Section Management et marketing

Limoges, 23-26 août 2014

Avec le soutien de



**Bibliothèque
francophone
multimédia
de Limoges**



**Université
de Limoges**

et en partenariat avec



CAIRN.INFO

CHERCHER, REPÉRER, AVANCER!



LIVRESHEBDO!



**numérique
premium**

Ebooks en Histoire & Sciences humaines



éruudit



CYBERLIBRIS

L'AIFBD est heureuse de vous accueillir à Limoges et souhaite remercier très chaleureusement tous ceux et celles qui ont contribué à l'organisation de son troisième congrès.

Soulignons d'abord le travail important du Comité scientifique qui a évalué les nombreuses propositions reçues :

Jean-Philippe Accart, Bibliothèques et Archives, Ville de Lausanne et Universités de Berne et de Lausanne (Suisse)

Patrick Bazin, à l'époque Directeur de la Bibliothèque publique d'information (France)

Cécile Coulibaly, Université Félix Houphouët Boigny de Cocody, (Côte-d'Ivoire)

Mamadou Diarra, Directeur, EBAD, Dakar (Sénégal)

Bernard Dione, Directeur des études, EBAD, Dakar (Sénégal)

Jacques Hellemans, Université Libre de Bruxelles (Belgique)

Franck Hurinville, Action internationale, Bibliothèque nationale de France (France)

Jérémy Lachal, Bibliothèques sans frontières (France)

Mireille Lamouroux, Scéren-CNDP (France) (et co-présidente du Comité scientifique)

Élisabeth Lavigueur, Infocyble (Canada)

Daniel Le Goff, Bibliothèque francophone multimédia de Limoges (France)

Eustache Mègnigbêto, Bureau d'étude et de recherche en sciences de l'information, Cotonou (Bénin)

Pascal Mouhouelo, Bibliothèque du Bureau régional de l'OMS pour l'Afrique, Brazzaville (Congo)

Heather Moulaison, School of library and information science, University of Missouri (USA)

Tristan Müller, Bibliothèque et Archives nationales du Québec (Canada)

My Loan Nguyen, Bibliothécaire consultante, Montréal (Québec)

Luc Pinhas, Université Paris 13 (France)

Pascal Sanz, Comité français International Bibliothèques et Documentation (France)

Émilie Songolo, Bibliothécaire Études africaines, francophonie et sciences sociales, University of Wisconsin-Madison (USA)

Élie Youmba, Attaché de recherche sciences de l'information et de la documentation, Université Omar Bongo (Gabon)

Il ne faut pas oublier non plus nos partenaires locaux qui ont appuyé de manière exceptionnelle la tenue de ce congrès : la Ville de Limoges et l'Université de Limoges, ainsi que les équipes locales sous le leadership de Catherine Gandois et de Daniel Le Goff. Inutile de préciser que sans eux, le congrès n'aurait pu avoir lieu !

Nous remercions également le Comité français International Bibliothèques et Documentation qui a permis que nous prolongions le séjour de treize de leurs boursiers IFLA pour ainsi les accueillir parmi nous à Limoges, la plupart étant conférenciers AIFBD, de même que la Section Management et Marketing de l'IFLA pour avoir endossé notre projet et ainsi en faire un colloque satellite de l'IFLA.

Enfin, il nous faut mentionner le partenariat très apprécié également de fournisseurs de services aux bibliothèques et centres de documentation mentionnés en page couverture.

Le congrès

Ce troisième congrès de l'AIFBD vise essentiellement à permettre le partage des savoirs en bibliothéconomie / documentation, à stimuler la recherche et la réflexion sur les bibliothèques / centres de documentation francophones, et bien entendu à favoriser le réseautage entre bibliothécaires et documentalistes francophones et francophiles de tous les pays.

Le thème «**Francophonies, bibliothèques et confluences**» a été retenu car il touche tous les bibliothécaires et documentalistes de la Francophonie. En effet, les lieux de savoir sont depuis une quinzaine d'années en constante mutation. Auparavant, lieux privilégiés d'accès aux documents, ils ont maintenant une identité plus complexe. Le numérique et le jeu des réseaux font tomber des frontières, ils génèrent, provoquent ou obligent des convergences ; des problématiques communes se concrétisent, notamment celles de l'équilibre des services proposés sur place et en ligne, de la médiation aux publics, ou celles liées à l'introduction et utilisation des nouveaux outils et produits numériques. Le terme de « confluences » retenu pour le troisième congrès de l'AIFBD permettra d'identifier cet ensemble de jonctions en embrassant un grand nombre de réflexions relatives aux (nouvelles) politiques documentaires, à la (re)construction de nos futurs espaces et à l'assise de nos missions, en prenant en compte la coexistence des contenus, méthodes et outils traditionnels et numériques dans un système « complet ». L'interaction dynamique des différents acteurs dont dépend la réussite aux réponses à des besoins et usages distincts, s'esquisse de multiples manières. Par ailleurs, les vastes pistes de la cohabitation connues sous les formes du partenariat, de la coopération, de la collaboration y seront aussi explorées.

Nous souhaitons à tous et à toutes un excellent congrès AIFBD !

Réjean Savard, Président

Programme

Samedi 23 août 2014

- 13h Départ des cars de Lyon pour Limoges (ENSSIB)
17h Arrivée à Limoges
19h Repas de bienvenue offert par la Ville de Limoges à la Salle Augustoritum

Dimanche 24 août 2014

- 8h30 Ouverture des inscriptions (au Musée de la Résistance, 7 rue Neuve-Saint-Étienne).
Un café/thé avec viennoiseries vous attendra !
9h Ouverture du congrès
9h30 Session 1 (plénière) : Confluences et partenariats francophones Nord-Sud
Président de séance : Réjean Savard, Professeur, Université de Montréal et Président de l'AIFBD et co-président du comité scientifique

Amadou Anta SAMB, Bibliothèque centrale de l'Université de Dakar (Sénégal)

[Le Campus numérique francophone partenaire de l'Université de Dakar Sénégal](#)

Jérémy LACHAL, Bibliothèques sans frontières (France)

Savoirs immatériels et apprentissages en bibliothèque

Adama KONE, Assemblée nationale de Côte d'Ivoire

[La bibliothèque de l'Assemblée nationale de Côte d'Ivoire, fruit de la coopération interparlementaire francophone](#)

- 11h Visite du Musée de la Résistance
12h Buffet offert par la Ville de Limoges
14h Sessions parallèles

Session 2 : Les bibliothèques universitaires face au numérique

Salle : salle de conférence, Bibliothèque Francophone Multimedia (BFM)

Président de séance : Jacques Hellemans, Bibliothèque, Université Libre de Bruxelles (Belgique)

Mandiaye NDIAYE, Bibliothèque centrale de l'Université de Dakar (Sénégal)

Quelles missions pour les bibliothèques universitaires des pays du Sud à l'heure des confluences ? Étude de cas de la Bibliothèque centrale de l'Université de Dakar

Marie Sophie DIBOUNJE ÉTAME, Centre International de Recherche et de Documentation sur les traditions et Langues Africaines (Cameroun)

[Mise en place d'un dépôt institutionnel par la numérisation : gage de la diffusion de l'Information Scientifique et Technique en Afrique centrale](#)

Mohamed BEN ROMDHANE, Institut Supérieur de Documentation (Tunisie)

[La BU tunisienne à l'ère du numérique : nouveaux usages, nouvelles opportunités et nouvelles compétences des professionnels](#)

Session 3 : Tous égaux devant l'accès à l'information ?

Salle : Auditorium BFM (1^{er} étage, pôle art)

Président de séance : Charles Kamden Poeghela, Directeur-Fondateur du CLAC de Yaoundé (Cameroun)

Céline BOEUF, Médiathèque Valentin Haüy (France)

[L'accès à l'écrit des publics déficients visuels : une collaboration indispensable entre bibliothèques spécialisées et bibliothèques publiques.](#)

Guylaine BLAIS, Candidate au PhD, EBSI – Université de Montréal (Québec)

[Dyslexie et bibliothèque publique : une confluence possible de ces deux concepts ?](#)

Éliane LALLEMENT et Marie-Josèphe DEVILLERS, Lire en Afrique (France)

[«Allez les filles» dans les bibliothèques du Réseau Lire en Afrique au Sénégal](#)

Session 4 : **[Animer un réseau documentaire : enjeux et défis](#)**

Salle : salle d'heure du conte BFM (1^{er} étage, pôle jeunesse)

Présidente de séance : Marwa El Sahn, Bibliotheca Alexandrina (Égypte)

Cécile COULIBALY, Bibliothèque, Université Félix Houphouët Boigny, Cocody (Côte d'Ivoire) et Aminata DAO, Organisation Ouest Africaine de la Santé, Bobo-Dioulasso (Burkina Faso)

[Le réseau ouest africain de documentation et d'information sanitaires \(ROADIS\) et les missions d'Appui technique de LOOAS pour améliorer l'accès à l'information de santé dans l'espace CEDEAO](#)

Nathalie BERRIAU, Ascodocpsy (Réseau documentaire en santé mentale), Lyon (France)

[Communication et visibilité des acteurs ou comment faire fonctionner un réseau de centres de documentation](#)

Lamine CAMARA, Cellule information, Direction des Marchés Publics, Bamako (Mali)

[Le Réseau malien de documentation pour le développement \(REMADOC\) : réflexions sur les enjeux et perspectives d'évolution](#)

15h30 Pause santé

16h Sessions parallèles

Session 5 : **[Confluences et politiques documentaires](#)**

Salle : salle d'heure du conte BFM (1^{er} étage, pôle jeunesse)

Présidente de séance : Émilie Songolo, Université de Wisconsin-Madison (USA)

Jérôme POUCHOL, Médiathèque Intercommunale Ouest-Provence (France)

[Pour une politique documentaire en réseau. L'expérience de la MIOP](#)

M-J. ESSI, R.M. ANKOUMA, A. MESSINA, E. TONYE, M. A. SOSSO, Université de Yaoundé (Cameroun)

[Initiatives de confluences pour les bibliothèques universitaires en Afrique francophone : nouvelles orientations de la politique documentaire de l'Université de Yaoundé I](#)

Claude POTTS, Université de Californie à Berkeley et Sarah SUSSMAN, Université Stanford (USA)

[Développement coopératif des collections de recherche – un accord expliqué](#)

Session 6 : **[Accès à l'Information Scientifique et Technique et confluences](#)**

Salle : Auditorium BFM (1^{er} étage, pôle art)

Présidente de séance : Madeleine Duparc, Bibliothécaire-documentaliste scolaire et Secrétaire de l'AIFBD (Suisse)

Tarek OUFELLI, Institut Supérieur de Documentation (Tunisie)

[Le libre accès à l'IST dans les BU tunisiennes : développement de l'offre et coopération bibliothécaire/chercheur](#)

Pierre BOILLAT, Conservatoire et Jardin botanique de la Ville de Genève (Suisse)

[Linnaeus Link : une étape vers Linné en ligne](#)

Sèwlan Stéphane SONON, l'Université d'Abomey-Calavi (Bénin)

[Le fonds PROFEAU à l'Université d'Abomey-Calavi : un exemple de coopération de mise en commun des ressources documentaires numériques](#)

Session 7 : Réorganiser les bibliothèques à l'ère du numérique et de la confluence

Salle de conférences, BFM

Présidente de séance : Élisabeth Lavigneur, Infocyble (Montréal)

Rania SHAAWARY, Bibliothèque Francophone de la Bibliotheca Alexandrina (Égypte)

[La Francophonie et la Bibliotheca Alexandrina](#)

Léon S. DJOGBÉNOU, Médiathèque de l'Institut Français du Bénin

[Quels espaces et coll. Doc. Pour des publics aux goûts éclectiques ? La médiathèque de l'Institut français de Cotonou à l'épreuve des nouveaux défis liés à sa mission.](#)

17h30 Fin des travaux pour la journée

18h00 **Limoges, 2000 ans d'histoire** : visite guidée de la ville (sur inscription) : une promenade commentée avec un guide professionnel entre les deux coeurs historiques, pour découvrir la ville au fil des siècles. Au fil des monuments et ses quartiers, vous prenez vos repères et appréciez la diversité du patrimoine de Limoges. Durée 1h30/2h.

20h00 Réunion du Conseil d'Administration (l'ancien et le nouveau)

Lundi 25 août 2014

8h30 Inscriptions (Faculté de droit et sciences économiques, Université de Limoges)

9h Sessions parallèles

Session 8 : Nouveaux outils technologiques et confluences

Salle : . Faculté de droit et sciences économiques

Présidente de séance : Victoria Volkanova, Université de Moncton (Nouveau-Brunswick)

Antonin Benoît DIOUF, Institut africain de Développement économique et de planification (Sénégal)

Bibliothèques et disciplines connexes, confluence possible par le biais des technologies libres

Kouassi Sylvestre KOUAKOU, Doctorant en information communication Université libre de Bruxelles (Belgique)

[Les déterminants de l'adoption de réseaux sociaux numériques : étude empirique au sein des BU du Sénégal](#)

Marwa EL SAHN, Centre d'Activités Francophones, Bibliotheca Alexandrina (Égypte)

[Les lieux de savoir en convergence avec les outils numériques et les services en ligne : vrai ou faux? Le cas du CAF](#)

Session 9 : Confluences et compétences informationnelles

Salle : . Faculté de droit et sciences économiques

Présidente de séance : Anne-Marie Bertrand, Directrice, École nationale supérieure des sciences de l'information et des bibliothèques (ENSSIB) (France)

Denis LACROIX et Sathya RAO, Université de l'Alberta (Canada)

Confluence et interdisciplinarité : les bénéfices de la littérature informationnelle dans l'enseignement de la traduction

Simon Jules KOUDJAM YAMENI, Université de Douala (Cameroun)

Le rôle médiateur des services de référence des bibliothèques universitaires dans les pratiques documentaires numériques des enseignants-chercheurs du Cameroun

Sophie KENNEL, IUT Robert Schuman, Université de Strasbourg (France)

Dispositifs, offre et médiation de l'information dans les espaces de formation en ligne

Session 10 : Le métier face au numérique : de nouvelles exigences

Salle : . Faculté de droit et sciences économiques

Président de séance : Élie Youmba, Centre de formation à distance, Université Omar Bongo (Gabon)

Alix Irma MOUMBELE MIKOLO, Documentaliste-consultante (Congo Brazzaville)

Compétences et formation des professionnels des métiers documentaires au Congo Brazzaville

Claude POISSENOT, IUT Nancy-Charlemagne Université de Lorraine (France)

Les bibliothèques au confluent entre numérique et individualisation

Julia SAVOVA, Université de bibliothéconomie et technologies de l'information, de Sofia (Bulgarie)

La formation des professionnels de l'information en Bulgarie

10h30 Pause santé

11h Sessions parallèles

Session 11 : Pour des partenariats durables

Salle : . Faculté de droit et sciences économiques

Présidente de séance : Catherine Gandois, Directrice, SCD de l'Université de Limoges.

Andrée TREMBLAY, Service culture, sports, loisirs et développement social, Arrondissement de Saint-Laurent, Ville de Montréal (Québec)

Les partenariats de la Bibliothèque du Boisé : Contribuer à l'identité «durable» de la bibliothèque en tant que carrefour social et culturel

Cécile COULIBALY, Université Félix Houphouët Boigny de Cocody (Côte d'Ivoire)

Mise en place du partenariat BSF et universités publiques pour la redéfinition de la politique documentaire à l'ère du numérique et de la reconstruction post-crise en Côte d'Ivoire

Franck HURINVILLE, Bibliothèque nationale de France et Matthew LOVING, Université de la Floride (USA)

Une initiative de coopération transatlantique au service de la francophonie : le projet Pamphlets révolutionnaires

Session 12 : La documentation scolaire à l'ère des confluences

Salle : . Faculté de droit et sciences économiques

Président de séance : Didier Vin Datiche, Inspecteur général, Ministère de l'Éducation (France)

Annie BALLARIN, Inspecteur d'Académie, Rectorat de Clermont-Ferrand (France)
[L'évolution de centres de documentation et d'information vers des centres de connaissances et de culture : la réalité auvergnate](#)

Elaldja MELLOUL, Département de bibliothéconomie, Université Badji Mokhtar (Algérie)
[Efficienc e pédagogique, TICs et bibliothèques scolaires en Algérie](#)

Sylvie DELORD, Professeur documentaliste, Collège Victor Hugo de Tulle (France)
[Les enjeux du numérique au Centre de documentation et d'information d'un établissement scolaire corrézien \(collège\)](#)

Session 13 : [Confluences et numérisation](#)

Salle : . Faculté de droit et sciences économiques

Président de séance : Réjean Savard, EBSI Université de Montréal et Président, AIFBD

Emmanuelle CHEVRY PÉBAYLE, IUT Robert Schuman, Université de Strasbourg (France)
[L'activité de numérisation par les bibliothèques municipales et les archives municipales : vers quelles confluences ?](#)

Birdie MACLENNAN, Université du Vermont (USA), Fanny MION-MOUTON, Bibliothèque universitaire des langues et civilisations (France) et Tom MCMURDO, Vermont Department of libraries (USA)

[Chroniques historiques de la Francophonie en Amérique : confluences et convergences numériques contemporaines dans le cadre du projet Chronicling America](#)

12h Buffet offert par l'Université de Limoges

14h Sessions parallèles

Session 14 : [La profession dans tous ses états ?](#)

Salle : . Faculté de droit et sciences économiques

Président de séance : Michel Gorin, Haute Ecole de gestion - Dép. Information documentaire (Suisse)

Marielle de MIRIBEL, Chargée de mission qualité, Bibliothèques de la Ville de Paris (France)
[«Moi... heureux ? Ou comment traverser sa vie professionnelle sans trop de casse](#)

Pascal SOUBEIGA, Programme africain de lutte contre l'onchocercose (Burkina Faso)
[La contribution des professionnels dans la promotion de la profession de gestionnaire de l'information documentaire au Burkina Faso : exemple de réseaux et associations documentaires](#)

Session 15 : [Innover en bibliothèques publiques](#)

Salle : . Faculté de droit et sciences économiques

Président de séance : Daniel Legoff, Bibliothèque Francophone Multimedia de Limoges (France)

Thierry ROBERT, Marie D. MARTEL et Louise Zampini, Bibliothèques de la Ville de Montréal (Québec)

[Le tiers lieu ludique : Bibliothèques et ludification](#)

Heather Lea MOULAISON

L'autoédition au sein de la bibliothèque publique : étude de cas d'une nouvelle génération de bibliothèque participative

Session 16 : Sites web en confluences

Salle : . Faculté de droit et sciences économiques

Présidente de séance : Nadia Temmar, École Supérieure de Banque (Algérie)

Ghislaine CHARTRON, Conservatoire National des Arts et Métiers, et Odile ROUSSEAU, Musée national d'art moderne, Centre Pompidou (France)

Évaluation des services et des compétences des médiateurs (Web) dans les musées

Bernard BIZIMANA et Maureen CLAPPERTON, Bibliothèque des HEC-Montréal (Québec)

Codesign et ergonomie de site Web : expérience de la bibliothèque HEC Montréal

15h Pause santé

15h30 Assemblée générale de l'AIFBD

Salle : . Faculté de droit et sciences économiques

16h30 Conclusion et clôture

Salle : . Faculté de droit et sciences économiques

Présidente de séance : Mireille Lamouroux, Chargée de mission à la Direction du numérique, Ministère de l'Éducation (France) ; Co-présidente du comité scientifique et Vice-présidente de l'AIFBD

20h Soirée festive : cocktail dinatoire et animation musicale (DJ). Salle des Jacobins, 88 rue du Pont St Martial (près de la BFM / Fac de droit)

Mardi 26 août 2014

Visites professionnelles de Bibliothèques (sur inscription préalable).

3 groupes seront constitués :

Groupe A

Visite de la médiathèque du Père Castor à Meuzac (<http://www.perecastor.fr/>) et de ses archives de la célèbre maison d'édition pionnière de la littérature de Jeunesse (http://fr.wikipedia.org/wiki/père_castor) dans la matinée (départ en car à 8h45 de la Bfm). Retour sur Limoges et repas dans un restaurant près de la bibliothèque départementale de prêt de la Haute-Vienne (menu unique à 15 € payé par les participants) puis visite de celle-ci, et retour à 16h en centre-ville, et visite de la Bfm de 16h à 18h.

Groupe B

Visite de la médiathèque intercommunale de Bellac (<http://www.bellac.fr/Mediatheque.html>) dans la matinée (départ en car à 8h45 de la Bfm). Retour à Limoges et repas libre dans les environs de la Bfm. Visite de la Bfm puis visite de la bibliothèque départementale. Retour sur le centre-ville vers 18h.

Groupe C

Pour les congressistes qui doivent quitter Limoges en début d'après-midi visite de la Bfm de 10h à 12h. Après-midi libre.